



PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

SOMMAIRE

| | Page |
|--|---------|
| Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité..... | 1 à 7 |
| Partie 2 Corrections aux cartes | 8 à 13 |
| Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime | Néant |
| Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques..... | Néant |
| Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume | 14 à 15 |

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

| | |
|-------------------|--------------------------------|
| 1 mille marin | = 1 852 mètres (6,076.1 pieds) |
| 1 mille terrestre | = 1 609.3 mètres (5,280 pieds) |
| 1 mètre | = 3.28 pieds |

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

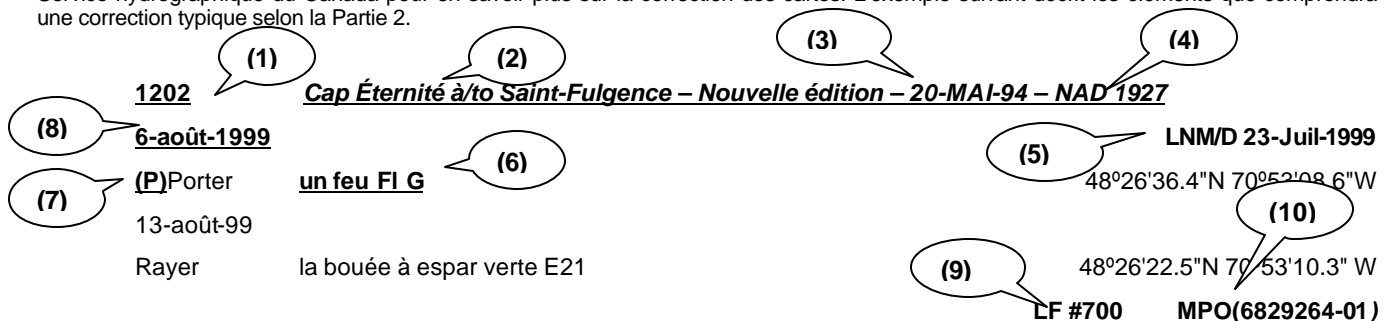
Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page x de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'Avis N° 14 de l'Édition annuelle des *Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



1 - Numéro de la carte

2 - Titre de la carte

3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte

4 - Système de référence géodésique

5 - Dernière correction

6 - Modification de la carte

7 - Type d'avis

8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte

9 - Numéro du Livre des feux

10 - Numéro de référence

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L)dernier (N)Avis aux (M)navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8)

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

Terre-Neuve

Centre SCTM - St.John's
Téléphone: (709) 772-2083
Facs: (709) 772-5369

Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633
Téléphone: (902) 426-6030
Facs: (902) 426-6334
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237
Téléphone: (519) 337-6360
Facs: (519) 337-2498

Région du Québec

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR
Agent d'information opérationnelle
Téléphone: (418) 648-5410
Facs: (418) 648-7244
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

Pacifique

Centre régional d'information maritime - Pacifique
Téléphone: (604) 666-6011
Facs: (604) 666-8453
Courrier électronique: RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca
Information - Avis à la navigation
www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/index_f.htm

SERVICE ENTIÈREMENT OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

| Tableau des stations de référence du DGPS au Canada | | | | | | |
|---|--|---------------------|-----------------------|-----------|-----------------|-------|
| Nom de la station | Nos d'ident. des stations de référence | DGPS Ident. station | Position géographique | | Fréquence [kHz] | Bit/s |
| | | | Latitude | Longitude | | |
| Cape Race, T.-N. | 338,339 | 940 | 46 46 N | 53 11 W | 315 | 200 |
| Cape Ray, T.-N. | 340,341 | 942 | 47 38 N | 59 14 W | 288 | 200 |
| Cape Norman, T.-N. | 342,343 | 944 | 51 30 N | 55 49 W | 310 | 200 |
| Rigolet, T.-N. | 344,345 | 946 | 54 11 N | 58 27 W | 299 | 200 |
| Île Partridge, N.-B. | 326,327 | 939 | 45 14 N | 66 03 W | 295 | 200 |
| Pointe Escuminac, N.-B. | 332,333 | 936 | 47 04 N | 64 48 W | 319 | 200 |
| Fox Island, N.-É. | 336,337 | 934 | 45 20 N | 61 05 W | 307 | 200 |
| Western Head, N.-É. | 334,335 | 935 | 43 59 N | 64 40 W | 312 | 200 |
| Hartlen Point, N.-É. | 330,331 | 937 | 44 36 N | 63 27 W | 298 | 200 |
| Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc | 312,313 | 929 | 45 19 N | 73 19 W | 296 | 200 |
| Lauzon, Qc | 316,317 | 927 | 46 49 N | 71 10 W | 309 | 200 |
| Rivière-du-Loup, Qc | 318,319 | 926 | 47 46 N | 69 36 W | 300 | 200 |
| Moisie, Qc | 320,321 | 925 | 50 12 N | 66 07 W | 313 | 200 |
| Warton, Ont. | 310,311 | 918 | 44 45 N | 81 07 W | 286 | 200 |
| Cardinal, Ont. | 308,309 | 919 | 44 47 N | 75 25 W | 306 | 200 |
| Alert Bay, C.-B. | 300,301 | 909 | 50 35 N | 126 55 W | 309 | 200 |
| Amphitrite Pt., C.-B. | 302,303 | 908 | 48 55 N | 125 33 W | 315 | 200 |
| Richmond, C.-B. | 304,305 | 907 | 49 11 N | 123 07 W | 320 | 200 |
| Sandspit, C.-B. | 306,307 | 906 | 53 14 N | 131 49 W | 300 | 200 |

RÉCEPTEUR DGPS - MISE EN GARDE

Le message diffusé par les stations du système de positionnement global différentiel de la Garde côtière canadienne comprend de l'information sur l'intégrité du système visant à avertir le récepteur DGPS d'un utilisateur d'une condition de défaillance ou encore du fait qu'un seuil de tolérance a été dépassé à une station DGPS. Pendant les essais, on a constaté que certains récepteurs d'utilisateurs ne traitaient pas convenablement l'information sur l'intégrité du système. Ce traitement déficient par l'équipement de l'utilisateur peut engendrer des positions incorrectes.

Veuillez communiquer avec le fabricant ou le fournisseur de votre récepteur DGPS afin de vous assurer que votre récepteur permet de traiter convenablement l'information sur l'intégrité de la station de référence DGPS.

ALERTE À L'INTENTION DES UTILISATEURS DU DGPS

En mars 1997, la Garde côtière canadienne a reçu des rapports à l'effet que certains récepteurs DGPS ignoraient apparemment la mise en garde diffusée signalant l'interruption immédiate de la correction des signaux émis par un satellite particulier. Les rapports indiquent que l'équipement de certains utilisateurs ne reconnaît pas convenablement cet indicateur de "ne pas utiliser" la correction et par conséquent la traite à tort comme une correction. Il peut en résulter des erreurs sur la position pouvant atteindre 15 kilomètres lorsque le récepteur est utilisé en mode DGPS. Les utilisateurs du DGPS sont avisés du fait qu'ils devraient immédiatement communiquer avec le fabricant de leur équipement afin de déterminer si une mise à niveau de leur récepteur est nécessaire.

DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

User informations / Renseignements sur l'utilisateur

Vessel name / Nom du navire: _____ Destination: _____

Vessel position at the beginning of the anomaly /

Position du navire au début de l'anomalie : _____

Vessel position at the end of the anomaly /

Position du navire à la fin de l'anomalie : _____

Anomaly report / Rapport d'anomalie

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: _____ Duration / Durée: _____

Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: _____

DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: _____ kHz SS: _____ dB SNR: _____ dB

DOP Geometry / Géométrie DOP : _____

User receiver operates correctly with other DGPS sites? /

Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui ___ No / Non ___

Comments / Commentaires: _____

Point of contact / Personne-ressource: Name / Nom: _____

Phone / Téléphone : _____

Weather conditions / Conditions météo

Winds / Vents : Direction: _____ Speed / Vitesse: _____ KTS

Temp. °C: _____ VIS: _____ N.M.

Sea State / État de la mer : _____

Bearing and range to electrical storm /

Direction et distance de l'orage : _____

Time of the storm / Heure de l'orage: _____ UTC

Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:

User equipment informations / Renseignements sur l'équipement

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: _____ Model: _____

DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : _____ Model: _____

Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : _____ No / Non : _____

DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non : _____

If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:

ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: _____ Model: _____

Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: _____ No / Non: _____

Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non: _____

Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : _____

This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:

- 1) Fax / Par télécopieur : (613) 998-8428
Attention: Aids to Navigation / Aides à la navigation
- 2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, Station 5N186
Ottawa, ON
K1A 0E6

Directeur, Systèmes à la navigation
Ministère des Pêches et Océans
200, rue Kent, Station 5N186
Ottawa, ON
K1A 0E6

Canada

Legend/Légende

- Position :** Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS :** Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M. :** Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz :** Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz.
- SS :** Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR :** Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel.
- DOP (dilution of precision) :** Measure of the geometrical «strength» of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la «force» géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10.
- SVCEI / ECDIS :** Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes.
Electroniques et d'Information.

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS
CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Chef, Avis aux navigateurs
Aides à la navigation
Direction générale des services maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

Téléphone (613) 990-3037
Facsimilé (613) 998-8428
Internet: <http://www.notmar.gc.ca>

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) _____

ÉDITION DE L'OUEST (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) _____

AJOUTER _____ **MODIFIER** _____ **RETIRER** _____ **QUANTITÉ** _____

| ANCIENNE ADRESSE | |
|------------------|--------------------|
| NOM | |
| ADRESSE | APP. |
| VILLE | CODE POSTAL |
| PROVINCE | PAYS |
| NOUVELLE ADRESSE | |
| NOM | |
| ADRESSE | APP. |
| VILLE | CODE POSTAL |
| PROVINCE | PAYS |
| | |

N° d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette

ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire

INDEX

| | |
|---|---|
| SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC. | 1 |
| SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE – UTILISATION ET SOINS À APPORTER. | 2 |
| SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES..... | 1 |
| SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES. | 1 |
| *701 CANADA, CÔTE OUEST – MODIFICATION À LA FRÉQUENCE D'EXPLOITATION DE LA VOIE VHF 22A. | 2 |
| *708(T) CANADA – SÉCURITÉ DES NAVIRES D'EXPLORATION ET D'EXPLOITATION AU LARGE. | 2 |
| *702 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1). | 4 |
| *705 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION..... | 3 |
| *703 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLÉTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES. | 3 |
| *706 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTE MATRICIELLE DE NAVIGATION. | 3 |
| *707 TRANSPORTS CANADA - BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES - 2006..... | 6 |

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

| No de la carte | Page | No de la carte | Page | No de la carte | Page |
|----------------|------|----------------|------|----------------|------|
| 3311 | 8 | 5449 | 11 | | |
| 3313 | 8 | 5450 | 11 | | |
| 3412 | 8 | 5471 | 11 | | |
| 3419 | 9 | 5533 | 12 | | |
| 3441 | 9 | 5620 | 12 | | |
| 3461 | 9 | 5630 | 12 | | |
| 3462 | 9 | 5705 | 12 | | |
| 3476 | 9 | 5800 | 12 | | |
| 3534 | 9,10 | 6369 | 12 | | |
| 3719 | 10 | 7573 | 13 | | |
| 3724 | 10 | 7575 | 13 | | |
| 3737 | 10 | | | | |
| 3743 | 10 | | | | |
| 3890 | 10 | | | | |
| 3891 | 10 | | | | |
| 3895 | 11 | | | | |
| 5003 | 11 | | | | |
| 5412 | 11 | | | | |
| 5414 | 11 | | | | |

PARTIE 1 – Édition 07/2006
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Le SHC offre des annexes graphiques en couleurs sur le Web. Un lien dans le site des *Avis aux navigateurs* mènera les clients aux annexes graphiques en couleurs. L'annexe graphique sera disponible en format HTML et PDF. La mise à disposition d'annexes graphiques en couleurs (rendus accessibles à tous par le Web) est une forme améliorée de mode de prestation diversifiée, en concordance avec les objectifs stratégiques du SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier. Ceci représente un réel progrès pour les clients qui n'auront plus à attendre que la publication de la version papier leur soit acheminée par la poste.

Avant, les annexes graphiques contenues dans les fascicules des *Avis aux navigateurs* (AN), étaient publiées en couleur, ou du moins en noir et magenta.

Les contraintes budgétaires auxquelles le SHC doit faire face ne lui permettent de ne fournir que des annexes graphiques en noir et blanc sur format papier.

Son niveau de service changera simultanément et il prévoit d'être attentif aux réactions du marché par rapport à cette innovation.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce nouveau service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/charts/index.php?lang=f>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSION

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent maintenant être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/pub/fr/products/core.cfm>

PARTIE 1 – Édition 07/2006
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE -
UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

***701 CANADA, CÔTE OUEST - MODIFICATION À LA FRÉQUENCE D'EXPLOITATION DE LA VOIE VHF 22A.**

Dans le but de réduire la congestion et d'améliorer les capacités de surveillance et d'intervention, les centres des Services de communication et de trafic maritimes (SCTM) de la Région du Pacifique prévoient modifier leur fréquence d'exploitation en passant de la voie VHF 22A (157.1 MHz) à la voie VHF 83A (157.175 MHz). La voie 22A sera toujours disponible, mais ne sera plus surveillée en continu par les centres des SCTM. Le changement se fera graduellement durant l'été et l'automne 2006 et sera annoncé dans un Avis à la navigation.

***708(T) CANADA - SÉCURITÉ DES NAVIRES D'EXPLORATION ET D'EXPLOITATION AU LARGE.**

Référence: L'Avis 1001(T)/2005 est annulé.

Édition Annuelle des Avis aux navigateurs 2006 – Avis No. 20, pages A20-1 à A20-4.

Les navigateurs sont prévenus que des navires d'exploration et d'exploitation au large pourraient effectuer des activités de forage dans les endroits suivants :

Golfe Saint-Laurent

Néant

Continental des T.N.-O.

Néant

Delta du Mackenzie T.N.-O/Mer de Beaufort

Néant

Îles de l'Arctique dans les T.N.-O/ Îles de l'Arctique au Nunavut

Néant

Zones marines de l'Est de l'Arctique

Néant

Détroit de Davis

Néant

PARTIE 1 – Édition 07/2006
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

NOTA: Les navigateurs sont priés d'obtenir un compte rendu à jour des positions des navires de forage avant d'entrer dans une zone d'exploration et d'exploitation. On peut se procurer ces renseignements en communiquant avec ECAREG CANADA, NORDREG CANADA ou CVTS OFFSHORE, selon le cas, par l'entremise de tout centre de Services de communications et de trafic maritime de la Garde côtière.

(ONE)

***705 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

- Note: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical International Inc.**
B.P. Box 127, Station C
St. John's, Terre-Neuve
A1C 5H5
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634
Télécopieur: 709-576-0636
- (2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.**

| PRODUIT EN CIRCULATION | |
|------------------------|--|
| NUMERO CEN S-57 | TITRE DE LA CARTE |
| CA570097 | Sechart Rapids |
| CA370165 | Quatsino Sound to/à Queen Charlotte Strait |
| CA370208 | Ucluelet Inlet to/à Nootka Sound |
| CA370424 | Nootka Sound to/à Quatsino Sound |
| CA370555 | Scott Channel |
| CA276652 | Nanaksaluk Island to/à Cape Kiglapait |
| CA570156 | Dodd Narrows to/à Flat Top Islands |
| CA576034 | Eastport Harbour |
| CA579003 | Port de Québec |
| CA579081 | Port de Québec - Continuation A |

***706 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTE MATRICIELLE DE NAVIGATION.**

- Note: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical International Inc.**
B.P. Box 127, Station C
St. John's, Terre-Neuve
A1C 5H5
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634
Télécopieur: 709-576-0636
- (2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.**

| CARTES | TITRE & MATIÈRES |
|-----------------------------|-------------------------|
| | |
| Carte retirée en permanence | |
| 4510R/M | Cape Bauld to White Bay |

***703 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLÉTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.**

Les produits CÉN suivants ne sont pas les équivalents des éditions actuelles de leurs cartes papier correspondantes et ne devraient donc pas être utilisés à la place de ces dernières.

PARTIE 1 – Édition 07/2006
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS | | |
|---------------------------------|-------------------------------|---|
| NUMÉRO DE S-57 | NUMÉRO DE CARTE PAPIER | NOM DE CARTE |
| CA176140 | 4003 | Cape Breton to/à Cape Cod |
| CA176290 | 5001 | Labrador Sea/Mer du Labrador |
| CA276090 | 4045 | Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable to/au St. Pierre Bank/Banc de Saint Pierre |
| CA276091 | 4047 | St. Pierre Bank/Banc de Saint-Pierre to/au Whale Bank/Banc de la Baleine |
| CA276092 | 4017 | Cape Race to/à Cape Freels |
| CA276101 | 4049 | Grand Bank, Northern Portion Grand Banc, Partie Nord to/à Flemish Pass/Passe Flamande |
| CA276271 | 4022 | Cabot Strait and approaches / Détroit de Cabot et les approches |
| CA276274 | 4016 | Saint-Pierre to/à St. John's |
| CA276284 | 4015 | Sydney to/à Saint-Pierre |
| CA276286 | 4023 | Northumberland Strait / Détroit de Northumberland |
| CA276367 | 4255 | Georges Bank/Banc de Georges - Eastern Portion/Partie Est |
| CA276477 | 8013 | Flemish Cap/Bonnet Flamand |
| CA373067 | 2304 | Oiseau Bay to/à Jackfish Bay |
| CA376014 | 4242 | Cape Sable Island to/aux Tusket Islands |
| CA376045 | 4240 | Liverpool Harbour to/à Lockeport Harbour |
| CA376047 | 4241 | Lockeport to/à Cape Sable |
| CA376061 | 4227 | Country Harbour to/au Ship Harbour |
| CA376062 | 4906 | West Point à/to Baie de Tracadie |
| CA376093 | 4367 | Flint Island to/à Cape Smoky |
| CA376094 | 4020 | Strait of Belle Isle/Détroit de Belle Isle |
| CA376135 | 4842 | Cape Pine to/au Cape St Mary's |
| CA376212 | 5143 | Lake Melville |
| CA376230 | 4321 | Cape Canso to Liscomb Island |
| CA476006 | 4396 | Annapolis Basin |
| CA476125 | 4912 | Miramichi |
| CA476126 | 4912 | Miramichi River - Chatham to/à Newcastle (Continuation A) |
| CA476179 | 4466 | Hillsborough Bay |
| CA476202 | 4211 | Cape Lahave to/à Liverpool Bay |
| CA476277 | 4307 | Canso Harbour to/au Strait of Canso |
| CA476327 | 4596 | Bay of Exploits Sheet/feuille II (Middle/centre) |
| CA476328 | 4597 | Bay of Exploits Sheet/feuille III (South/sud) |
| CA573149 | 2226 | Parry Sound Harbour |
| CA576008 | 4396 | Digby |
| CA576226 | 4587 | Fishery Products International Wharves / Quais |
| CA676408 | 4849 | Irving Oil Wharf/Quai |

***702**

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).

EN VIGUEUR LE 30 JUIN, 2006
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)

| | |
|------|--|
| 1220 | (T) 28 MAI-2004 |
| 1314 | 607(P)/06 |
| 1315 | 607(P)/06 |
| 1350 | 517(P)/98 |
| 1351 | 196(T)/87, 636(P)/93, 510(P)/98, 517(P)/98 |

PARTIE 1 – Édition 07/2006
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| | |
|---------|--|
| 1361 | 1101(P)/99 |
| 1410 | (P) 28 JUIN-2002, (P) 27 SEP-2002 |
| 1434 | (P) 03 AOÛT-2001 |
| 1438 | (P) 20 OCT-2000 |
| 1509 | 517(P)/98 |
| 1510 | 517(P)/98, (P) 30 AVR-2004 |
| 1511 | 517(P)/98 |
| 2021 | 103(P)/06 |
| 2022 | 103(P)/06 |
| 2023 | 103(P)/06 |
| 2024 | 103(P)/06 |
| 2025 | 103(P)/06 |
| 2026 | 103(P)/06 |
| 2028 | 103(P)/06 |
| 2029 | 103(P)/06, 602(P)/06 |
| LC 2110 | 121 (P)/94 |
| 2181 | 725(T)/91, (P) 03 AOÛT-2001 |
| 2202 | 367(T)/88, (P) 28 AVR-2000 |
| 2204 | (T) 24 OCT-2003, (T) 20 FÉV-2004 |
| 2205 | (P) 12 MAI-2000, (P) 16 JUIN-2000 |
| 2218 | (P) 28 AVR-2000 |
| 2222 | 367(T)/88 |
| 2241 | (P) 28 AVR-2000 |
| LC 2244 | (P) 02 JUIN-2000, (P) 23 JUIN-2000 |
| 2250 | 361(P)/97 |
| 2260 | 106(P)/06 |
| 2283 | (P) 31 MAR-2000, (P) 04 JAN-2002 |
| 2293 | (T) 20 FÉV-2004, (T) 03 SEP-2004 |
| LC 3000 | 2346(P)/99, (P) 28 AVR-2000, (P) 03 NOV-2000, (P) 23 MAR-2001 |
| 3053 | 702(P)/92, (P) 19 JAN-2001 |
| 3311 | (P) 05 NOV-2004 |
| 3313 | (P) 30 MAI-2003 |
| 3458 | (P) 14 FÉV-2003 |
| 3476 | (P) 30 MAI-2003 |
| 3481 | 211(P)/06 |
| 3494 | 610(P)/05, 1204(P)/05 |
| 3534 | (P) 05 NOV-2004 |
| LC 3604 | (P) 23 MAR-2001 |
| 3623 | 96(P)/97, 1945(P)/99 |
| 3671 | 1015(P)/05 |
| 3891 | (P) 24 AOÛT-2001 |
| 3955 | (P) 15 SEP-2000 |
| 4000 | (T) 21 AVR-2006 |
| 4001 | (T) 21 NOV-2003, (T) 17 SEP-2004, (T) 21 AVR-2006 |
| 4003 | (T) 04 JUIL-2003, (T) 21 NOV-2003, (T) 21 AVR-2006 |
| 4006 | (T) 21 NOV-2003, (T) 21 AVR-2006 |
| 4098 | 1102(P)/03 |
| 4118 | 520(P)/04 |
| 4124 | 1014(P)/05 |
| 4141 | 1102(P)/05 |
| 4210 | 607(P)/04, 610(P)/04 |
| 4240 | 405(P)/05, 409(P)/05 |
| 4241 | 706(P)/04, 1114(P)/04 |
| 4244 | 601(P)/06 |
| 4385 | 902(P)/04 |
| 4404 | (T) 01 JUL-2005 |
| 4405 | (T) 26 MAR-2006 |
| 4416 | (T) 26 AVR-2002, (T) 15 NOV-2002, (T) 29 NOV-2002, (T) 25 FÉV-2005 |
| 4428 | 908(P)/05 |
| 4437 | (T) 01 JUL-2005 |
| 4448 | 202(P)/06 |
| 4454 | 908(P)/05 |

PARTIE 1 – Édition 07/2006
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| | |
|---------|--|
| 4466 | (T) 24 MARS-2006 |
| 4486 | (T) 04 JAN-2002, (T) 24 JAN-2003, (T) 16 MAI-2003, (T) 31 OCT-2003, (T) 23 DÉC-2005, 403(P)/06 |
| 4497 | 1105(P)/05 |
| 4906 | 802(P)/05 |
| 4950 | (T) 21 AVR-2006 |
| LC 4951 | (T) 29 MAR-2002, (T) 12-JUIL-2002, (T) 21 AVR-2006 |
| LC 4952 | (T) 17 AOÛT-2001, (T) 17 DÉC-2004, 704(P)/05 |
| 4954 | (T) 16 MAI-2003, (T) 18 JUIL-2003, (T) 17 DÉC-2004 |
| 5449 | 808(P)/04 |
| 5707 | 807(P)/04 |
| 6100 | (P) 02 AVR-2004 |
| 6251 | (P) 23 JUIN-2000 |
| 6267 | 112(P)/06 |
| 7010 | 153(T)/99 |
| LC 7011 | 153(T)/99 |
| 7083 | 847(P)/89, 1510(P)/98, 1727(P)/98 |
| 7371 | 634(P)/96 |
| 7760 | 1510(P)/98, 1727(P)/98 |
| 8006 | (T) 21 AVR-2006 |
| 8012 | (T) 17 SEP-2004 |
| 8015 | (T) 26 AVR-2002 |

***707**

TRANSPORTS CANADA - BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES - 2006

Les bulletins de la Sécurité des navires abordent des questions de sécurité à l'égard des navires. Il ne comporte aucun coût et est publié au besoin. La liste complète des bulletins de la sécurité des navires se trouve sur le site Web de Transports Canada.

Si vous n'avez pas accès à notre site Web et désirez faire partie de la liste d'envoi des bulletins de la sécurité des navires, veuillez en faire la demande auprès de Sécurité maritime, dont les coordonnées figurent ci-après.

Les bulletins suivants ont été publiés jusqu'en 30 juin 2006.

| Numéro de bulletin | Titre | Date créée |
|--------------------|--|----------------------------|
| 01/2006 | Exposition possible au mercure et à l'amiante | 2006-01-04 |
| 02/2006 | Vêtements inappropriés pour la salle des machines | 2006-01-05 |
| 03/2006 | Danger des pièces automobiles dans un environnement marin | 2006-02-08 |
| 04/2006 | Sécurité des petits bateaux de pêche: Information pour les propriétaires/capitaines sur les livrets de stabilité | 2006-03-02 |
| 05/2006 | Techniques d'entretien pour les mécaniciens de navire - parcours de formation | 2006-04-19 |

Publications de Transports (TPs) Nouveaux et/ou modifiés - 2006

| Publication | Titre | Date |
|--------------------------|--|--------------|
| TP 511 | Guide de sécurité nautique | Janvier 2006 |
| TP 10655 | Cours de formation approuvés | Janvier 2006 |
| TP 11717 | Normes sur la construction et l'inspection des petits navires à passagers | Avril 2006 |
| TP 13721 | Exigences concernant le registre de formation pour les candidats au brevet d'officier mécanicien de quatrième classe | Janvier 2006 |
| TP 14530 | Directives sur la construction et l'inspection des bateaux-pilotes | 2006 |

PARTIE 1 – Édition 07/2006
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

On peut obtenir des exemplaires de ces bulletins et publications en s'adressant à:

Sécurité maritime
Transports Canada
Tour C, Place de Ville
9^e étage, 330, rue Sparks
Ottawa (Ontario) K1A 0N8

Courriel: securitemaritime@tc.gc.ca

Site web: Bulletin de la sécurité des navires: http://www.tc.gc.ca/marinesafety/bulletins/toc_f.htm

Publication de

transports: <http://www.tc.gc.ca/SecuriteMaritime/TP/menu.htm>

Téléphone: (613) 991-3135

Télécopieur: (613) 990-1879

**PARTIE 2 – Édition 07/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

3311 - Squamish Harbour - Feuille 2 - Nouvelle édition - 31-DEC-1993 - NAD 1983

| | | |
|--------------|------------------------------|---|
| 07-JUIL-2006 | | LNM/D. 26-MAI-2006 |
| ANNULER | la profondeur de 25.2 mètres | 49°40'52.8"N 123°10'38.8"W MPO(6201142-02) |
| ANNULER | la profondeur de 19 mètres | 49°40'56.6"N 123°10'34.6"W MPO(6201142-04) |
| ANNULER | la profondeur de 7.9 mètres | 49°40'58.6"N 123°10'35.3"W MPO(6201142-05) |
| ANNULER | la profondeur de 0.9 mètre | 49°40'55.1"N 123°10'36.3"W MPO(6201142-07) |

3313 - Victoria Harbour - Feuille 3 - Carte nouvelle - 28-JUIL-1995 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--|---|
| 07-JUIL-2006 | | LNM/D. 02-JUIN-2006 |
| Porter | une bouée charpente de renseignements blanche et orange (voir la carte n° 1 Qp) | 48°25'35.8"N 123°23'17.5"W MPO(6201475-01) |
| Porter | une bouée charpente de renseignements blanche et orange (voir la carte n° 1 Qp) | 48°25'35.9"N 123°23'05.2"W MPO(6201475-02) |
| Porter | une bouée charpente de renseignements blanche et orange (voir la carte n° 1 Qp) | 48°25'32.2"N 123°22'55.6"W MPO(6201475-03) |

3313 - Haro Strait North/Nord - Feuille 6 - Carte nouvelle - 28-JUIL-1995 - NAD 1983

| | | |
|--------------|------------------------------|---|
| 07-JUIL-2006 | | LNM/D. 02-JUIN-2006 |
| Rayer | la profondeur de 10.6 mètres | 48°40'08.0"N 123°20'56.7"W MPO(6201460-01) |
| Rayer | la profondeur de 7.9 mètres | 48°40'04.8"N 123°20'55.6"W MPO(6201460-02) |
| Porter | une profondeur de 5.7 mètres | 48°40'06.9"N 123°20'56.2"W MPO(6201460-03) |

3412 - Victoria Harbour - Carte nouvelle - 17-JUIN-2005 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--|---|
| 07-JUIL-2006 | | |
| Porter | une bouée charpente de renseignements blanche et orange (voir la carte n° 1 Qp) | 48°25'35.8"N 123°23'17.5"W MPO(6201475-01) |
| Porter | une bouée charpente de renseignements blanche et orange (voir la carte n° 1 Qp) | 48°25'35.9"N 123°23'05.2"W MPO(6201475-02) |
| Porter | une bouée charpente de renseignements blanche et orange (voir la carte n° 1 Qp) | 48°25'32.2"N 123°22'55.6"W MPO(6201475-03) |

**PARTIE 2 – Édition 07/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

3419 - Esquimalt Harbour - Nouvelle édition - 27-JUIN-2003 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|----------------------------|
| 14-JUIL-2006 | | LNM/D. 03-MARS-2006 |
| Rayer | la bouée tonne d'amarrage, marquée Priv (voir la carte n° 1 Q40) | 48°26'51.2"N 123°26'30.5"W |
| | | <i>MPO(6201480-01)</i> |

3441 - Haro Strait, Boundary Pass and/et Satellite Channel - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

| | | |
|--------------|------------------------------|----------------------------|
| 07-JUIL-2006 | | LNM/D. 02-JUIN-2006 |
| Rayer | la profondeur de 10.6 mètres | 48°40'08.0"N 123°20'56.7"W |
| | | <i>MPO(6201460-01)</i> |
| Rayer | la profondeur de 7.9 mètres | 48°40'04.8"N 123°20'55.6"W |
| | | <i>MPO(6201460-02)</i> |
| Porter | une profondeur de 5.7 mètres | 48°40'06.9"N 123°20'56.2"W |
| | | <i>MPO(6201460-03)</i> |

3461 - Juan de Fuca Strait, Eastern Portion/Partie Est - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--|----------------------------|
| 14-JUIL-2006 | | LNM/D. 31-MARS-2006 |
| Rayer | FogSig30s | 48°08'39.0"N 122°45'17.2"W |
| | | <i>MPO(6201479-01)</i> |
| 28-JUIL-2006 | | LNM/D. 14-JUIL-2006 |
| Porter | une profondeur de 7.3 mètres (voir la carte n° 1 I10) | 48°18'35.2"N 122°52'16.3"W |
| | | <i>MPO(6201489-01)</i> |

3462 - Juan de Fuca Strait to/à Strait of Georgia - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

| | | |
|--------------|------------------------------|----------------------------|
| 07-JUIL-2006 | | LNM/D. 24-MARS-2006 |
| Rayer | la profondeur de 7.9 mètres | 48°40'04.8"N 123°20'55.6"W |
| | | <i>MPO(6201460-02)</i> |
| Porter | une profondeur de 5.7 mètres | 48°40'06.9"N 123°20'56.2"W |
| | | <i>MPO(6201460-03)</i> |

3476 - Approaches to/Approches à Tsehum Harbour - Carte nouvelle- 31-AOÛT-1984 - NAD 1927

| | | |
|--------------|------------------------------|----------------------------|
| 07-JUIL-2006 | | LNM/D. 29-AOÛT-2003 |
| Rayer | la profondeur de 10.6 mètres | 48°40'08.5"N 123°20'51.8"W |
| | | <i>MPO(6201460-01)</i> |
| Porter | une profondeur de 5.7 mètres | 48°40'07.6"N 123°20'51.5"W |
| | | <i>MPO(6201460-03)</i> |

3534 - Squamish Harbour - Nouvelle édition - 26-DEC-2003 - NAD 1983

| | | |
|--------------|------------------------------|----------------------------|
| 07-JUIL-2006 | | LNM/D. 20-JAN-2006 |
| ANNULE | la profondeur de 34 mètres | 49°40'49.2"N 123°10'41.6"W |
| | | <i>MPO(6201142-01)</i> |
| ANNULE | la profondeur de 25.2 mètres | 49°40'52.8"N 123°10'39.1"W |
| | | <i>MPO(6201142-02)</i> |
| ANNULE | la profondeur de 8.8 mètres | 49°40'56.2"N 123°10'39.6"W |
| | | <i>MPO(6201142-03)</i> |

**PARTIE 2 – Édition 07/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|---------|----------------------------|---|
| ANNULER | la profondeur de 19 mètres | 49°40'56.6"N 123°10'34.6"W MPO(6201142-04) |
|---------|----------------------------|---|

| | | |
|---------|-----------------------------|---|
| ANNULER | la profondeur de 7.9 mètres | 49°40'58.6"N 123°10'35.3"W MPO(6201142-05) |
|---------|-----------------------------|---|

| | | |
|--------|---|----------------------------|
| Coller | l'annexe graphique ci-incluse | 49°40'54.0"N 123°10'24.0"W |
| | Annexe graphique téléchargement – http://www.chs-shc.gc.ca/patches/3534_PA_207915.pdf | |
| | | MPO(6201461-01) |

| | | |
|---------|----------------------------|---|
| ANNULER | la profondeur de 0.3 mètre | 49°40'50.4"N 123°10'41.4"W MPO(6201142-06) |
|---------|----------------------------|---|

| | | |
|---------|----------------------------|---|
| ANNULER | la profondeur de 0.9 mètre | 49°40'55.1"N 123°10'36.3"W MPO(6201142-07) |
|---------|----------------------------|---|

3719 - Chapple Inlet - Nouvelle édition - 17-AVR-1961 - NAD 1927

| | | |
|--------------|--|--|
| 07-JUIL-2006 | | LNM/D. (500-1997) |
| Remplacer | la balise en général marquée 28ft par une balise de jour de bâbord (voir la carte n° 1 Q80 et Qt) | 52°53'56.5"N 129°09'06.8"W (P2006082) MPO(6201457-01) |

3724 - Caamaño Sound and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu

| | | |
|--------------|---|--|
| 07-JUIL-2006 | | LNM/D. 03-JUIN-2005 |
| Remplacer | la balise en général par une balise de jour de bâbord (voir la carte n° 1 Q80 et Qt) | 52°53'57.2"N 129°09'10.0"W (P2006082) MPO(6201457-01) |

3737 - Laredo Channel including/y compris Laredo Inlet and/et Surf Inlet - Nouvelle édition - 14-AOÛT-1987 - Inconnu

| | | |
|--------------|---|--|
| 07-JUIL-2006 | | LNM/D. (609-1997) |
| Remplacer | la balise en général par une balise de jour de bâbord (voir la carte n° 1 Q80 et Qt) | 52°53'56.0"N 129°09'07.0"W (P2006082) MPO(6201457-01) |

3743 - Douglas Channel - Nouvelle édition - 25-MARS-1977 - NAD 1927

| | | |
|--------------|--|--|
| 07-JUIL-2006 | | LNM/D. (364-1995) |
| Remplacer | la balise en général par une balise de jour de tribord (voir la carte n° 1 Q80 et Qt) | 53°32'17.0"N 128°59'06.0"W (P2006083) MPO(6201458-01) |

3890 - Approaches to/Approches à Skidegate Inlet - Carte nouvelle- 14-MARS-1986 - NAD 1927

| | | |
|--------------|---|--|
| 14-JUIL-2006 | | LNM/D. 28-AVR-2006 |
| Remplacer | la bouée à espar de bifurcation de tribord rouge, verte et rouge marquée CA par une bouée à espar de tribord rouge, marquée C22 (voir la carte n° 1 Qi et Qf) | 53°11'47.9"N 132°07'53.9"W (P2006098) MPO(6201477-01) |

3891 - Skidegate Channel - Carte nouvelle- 08-SEPT-1989 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|--|
| 14-JUIL-2006 | | LNM/D. 02-DEC-2005 |
| Remplacer | la bouée à espar de bifurcation de tribord rouge, verte et rouge marquée CA par une bouée à espar de tribord rouge, marquée C22 (voir la carte n° 1 Qi et Qf) | 53°11'47.1"N 132°07'59.3"W (P2006098) MPO(6201477-01) |

**PARTIE 2 – Édition 07/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

3895 - Parry Passage - Nouvelle édition - 27-DEC-2002 - NAD 1983

14-JUIL-2006

Porter un fond malsain non dangereux pour la navigation de surface
(voir la carte n° 1 K31)

LNLM/D. 17-FEV-2006

54°11'25.0"N 133°00'05.0"W

MPO(6201481-01)

5003 - Hudson Bay (Southern Portion) and James Bay - Nouvelle édition - 26-SEPT-1969

14-JUIL-2006

Porter la légende RC vis-à-vis la balise

LNLM/D. 17-FEV-2006

58°29'00.0"N 078°08'00.0"W

MPO(6602534-02)

5412 - Erik Cove to/à Nuvuk Harbour y compris/including Digges Islands - Nouvelle édition - 26-NOV-2004 - NAD 1983

07-JUIL-2006

Modifier la légende Aero RC pour lire RC vis-à-vis la balise

LNLM/D. 31-MARS-2006

62°24'49.0"N 077°55'38.0"W

MPO(6602532-01)

5412 - Nuvuk Harbour et/and Ivugivik Harbour - Nouvelle édition - 26-NOV-2004 - NAD 1983

07-JUIL-2006

Modifier la légende Aero RC pour lire RC vis-à-vis la balise

LNLM/D. 31-MARS-2006

62°24'49.0"N 077°55'38.0"W

MPO(6602532-01)

5414 - Rupert Bay - Nouvelle édition - 26-NOV-2004 - Inconnu

07-JUIL-2006

Modifier la légende Aero RC pour lire RC vis-à-vis la balise

068°, 729 pieds à partir de la flèche
de l'église de Waskaganish

MPO(6602533-01)

5414 - Waskaganish - Nouvelle édition - 26-NOV-2004 - Inconnu

07-JUIL-2006

Modifier la légende Aero RC pour lire RC vis-à-vis la balise

070½°, 840 pieds à partir de la flèche
de l'église de Waskaganish.

MPO(6602533-01)

5449 - Hudson Bay Baied'Hudson, Northern Portion/Partie nord - Nouvelle édition - 15-AOÛT-1986

14-JUIL-2006

Modifier la légende Aero RC pour lire RC vis-à-vis la balise

LNLM/D. 12-AOÛT-2005

58°27'30.0"N 078°09'00.0"W

MPO(6602534-01)

Modifier la légende FI 6s 52ft 8M pour lire FI 6s 52ft vis-à-vis le feu

63°20'15.0"N 090°40'00.0"W

LF(2600) MPO(6602664-01)

5450 - Hudson Strait/Détroit d'Hudson - Nouvelle édition - 08-JUIL-2005 - Inconnu

07-JUIL-2006

Modifier la légende Aero RC pour lire RC vis-à-vis la balise

LNLM/D. 23-JUIN-2006

62°24'49.0"N 077°55'38.0"W

MPO(6602532-01)

14-JUIL-2006

Modifier la légende Aero RC pour lire RC vis-à-vis la balise

LNLM/D. 07-JUIL-2006

58°27'30.0"N 078°05'00.0"W

MPO(6602534-01)

5471 - Inukjuak et les Approches and Approaches - Nouvelle édition - 19-NOV-2004 - NAD 1983

14-JUIL-2006

Modifier la légende Aero RC pour lire RC vis-à-vis la balise

58°28'04.0"N 078°04'24.0"W

MPO(6602534-01)

**PARTIE 2 – Édition 07/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

5533 - Roes Welcome Sound (Chesterfield Inlet to/à Cape Munn) - Nouvelle édition - 27-MAI-2005 - Inconnu

14-JUIL-2006

| | | |
|----------|---|--|
| Modifier | la légende Aero RC pour lire RC vis-à-vis la balise | 63°20'18.0"N 090°43'48.0"W <i>MPO(6602662-01)</i> |
|----------|---|--|

5533 - Roes Welcome Sound (Chesterfield Inlet to/à Cape Munn) - Nouvelle édition - 27-MAI-2005 - Inconnu

14-JUIL-2006

| | | |
|----------|--|---|
| Modifier | la légende FI 6s 52ft 8M pour lire FI 6s 52ft vis-à-vis le feu | 63°20'40.0"N 090°42'00.0"W <i>LF(2600) MPO(6602664-01)</i> |
|----------|--|---|

5620 - Entrance to/Entrée à Chesterfield Inlet (Fairway Island to/à Ellis Island) - Nouvelle édition - 29-DEC-2000 - NAD 1983

14-JUIL-2006

| | | |
|----------|--|---|
| Modifier | la légende FI 6s 30m 7M pour lire FI 6s 16m vis-à-vis le feu | LNMD. 18-JUIN-2004 63°20'36.8"N 090°41'14.0"W <i>LF(2600) MPO(6602664-01)</i> |
|----------|--|---|

| | | |
|--------|---------------------|--|
| Porter | un feu aéronautique | 63°20'49.9"N 090°43'52.0"W <i>MPO(6602663-01)</i> |
|--------|---------------------|--|

| | | |
|--------|----------------------------------|--|
| Porter | la légende AERO vis-à-vis le feu | 63°20'49.9"N 090°43'52.0"W <i>MPO(6602663-02)</i> |
|--------|----------------------------------|--|

5620 - Chesterfield Anchorage - Nouvelle édition - 29-DEC-2000 - NAD 1983

14-JUIL-2006

| | | |
|----------|--|---|
| Modifier | la légende FI 6s 30m 7M pour lire FI 6s 16m vis-à-vis le feu | LNMD. 18-JUIN-2004 63°20'36.8"N 090°41'14.0"W <i>LF(2600) MPO(6602664-01)</i> |
|----------|--|---|

5630 - Dunne Foxe Island to/à Chesterfield Inlet - Carte nouvelle - 05-DEC-2003 - NAD 1983

14-JUIL-2006

| | | |
|--------|---------------------|--|
| Porter | un feu aéronautique | 63°20'49.9"N 090°43'52.0"W <i>MPO(6602663-01)</i> |
|--------|---------------------|--|

| | | |
|--------|----------------------------------|--|
| Porter | la légende AERO vis-à-vis le feu | 63°20'49.9"N 090°43'52.0"W <i>MPO(6602663-02)</i> |
|--------|----------------------------------|--|

5705 - Cape Dufferin to/à Broughton Island - Nouvelle édition - 13-MAI-1983

14-JUIL-2006

| | | |
|----------|---|--|
| Modifier | la légende Aero RC pour lire RC vis-à-vis la balise | LNMD. 13-AOÛT-2004 58°27'12.0"N 078°06'12.0"W <i>MPO(6602534-01)</i> |
|----------|---|--|

5800 - Baie James/James Bay - Nouvelle édition - 27-MAI-2005 - NAD 1983

07-JUIL-2006

| | | |
|----------|---|--|
| Modifier | la légende Aero RC pour lire RC vis-à-vis la balise | 51°29'13.0"N 078°44'41.0"W <i>MPO(6602533-01)</i> |
|----------|---|--|

6369 - Continuation A - Nouvelle édition - 27-MAI-2005 - NAD 1983

21-JUIL-2006

| | | |
|--------|-----------------------------------|---|
| Porter | la légende N27 vis-à-vis la bouée | LNMD. 07-AVR-2006 62°29'08.0"N 114°21'10.0"W <i>MPO(6602736-01)</i> |
|--------|-----------------------------------|---|

6369 - Yellowknife Bay - Nouvelle édition - 27-MAI-2005 - NAD 1983

21-JUIL-2006

| | | |
|-----------|--|---|
| Remplacer | la bouée charpente cardinale Nord jaune et noire, marquée NN par une bouée à espar cardinale Nord noire et jaune, marquée NN | LNMD. 07-AVR-2006 62°26'52.0"N 114°20'39.3"W <i>MPO(6602736-02)</i> |
|-----------|--|---|

**PARTIE 2 – Édition 07/2006
CORRECTIONS AUX CARTES**

7573 - M'Clintock Channel, Larsen Sound and/et Franklin Strait - Carte nouvelle - 25-FEV-2000 - NAD 1983

07-JUIL-2006

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.8
 mètre

71°51'09.9"N 095°31'03.1"W

MPO(6602650-01)

7575 - Peel Sound and/et Prince Regent Inlet - Carte nouvelle - 06-MARS-1992 - NAD 1983

07-JUIL-2006

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.8
 mètre

LNMD. 05-JAN-2001

71°51'09.9"N 095°31'03.1"W

MPO(6602650-01)

PARTIE 5 – Édition 07/2006
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|

PACIFIQUE

| | | | | | | | | | |
|--------------------------------------|------------------------|---|------------|----------------------|--------------------|-----------------|-------------|---|---|
| 271 G5367 | Enterprise Reef | Roche Ouest du récif. 48 50 41.7 123 20 53.9 | F Q | W R W R | 1s | 3.3 5.9 | 4 4 | Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure sur un dauphin à 4 pieux. | Blanc de 107°30' à 110°; rouge de 110° à 121°; blanc de 121° à 123°30'. Réflecteur radar. À longueur d'année. |
| Carte:3473 Éd. 07/06(P06-103) | | | | | | | | | |
| 313.5 | Jetée Nord - Feu 1A | 49 06 31.1 123 17 44.4 | Fl(3) | G | 12s | 5.6 | 4 | Tour à claire-voie carrée, marques de jour rectangulaires vertes et blanches. | À longueur d'année. |
| Carte:3490 Éd. 07/06(P06-088,092) | | | | | | | | | |
| 317 G5404 | Jetée Nord - Feu 5 | Sur la jetée. 49 07 10.4 123 16 11.1 | Fl(3) | G | 12s | 7.4 | 5 | Tour à claire-voie carrée sur un dauphin à 9 pieux, marques de jour rectangulaires vertes et blanches. | À longueur d'année. |
| Carte:3490 Éd. 07/06(P06-096) | | | | | | | | | |
| 320 G5405 | Jetée Nord - Feu 7 | Sur la jetée, à l'Est de la jetée No. 5. 49 07 41.6 123 14 54.9 | Fl | G | 4s | 5.1 | 5 | Tour à claire-voie carrée, marques de jour rectangulaires vertes et blanches. | À longueur d'année. |
| Carte:3490 Éd. 07/06(P06-090,093) | | | | | | | | | |
| 323 G5410 | Wing Dam - alignement | Immédiatement derrière la jetée Steveston. 49 07 57.6 123 14 04.7 | F F | Y G | | 9.3 9.8 | 17 3 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour rouge, bande verticale noire. | Visible sur l'alignement. Visible en amont. À longueur d'année. |
| 324 G5410.1 | | 057°25' 715m du feu antérieur. | F | Y | | 22.0 | 17 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour rouge, bande verticale noire. | Visible sur l'alignement. À longueur d'année. |
| Carte:3490 Éd. 07/06(P06-087) | | | | | | | | | |
| 326 G5408 | Jetée Nord - Feu 11 | Sur la jetée. 49 07 56.7 123 13 34.6 | Fl | G | 4s | 4.9 | 4 | Tour à claire-voie carrée, marques de jour rectangulaires vertes et blanches. | Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. |
| Carte:3490 Éd. 07/06(P06-089,094) | | | | | | | | | |
| 327 G5412 | New Cut - alignement 1 | 49 07 54.7 123 13 21.3 | F F | Y G | | 9.5 10.0 | 10 3 | Tour à claire-voie carrée sur un dauphin à 9 pieux, marque de jour rouge, bande verticale blanche. | Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. |
| 328 G5412.1 | | 301°30' 201m du feu antérieur. | F | Y | | 15.1 | 10 | Tour à claire-voie carrée sur un dauphin à 9 pieux, marque de jour rouge, bande verticale blanche. | Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. |
| Carte:3490 Éd. 07/06(P06-085,086) | | | | | | | | | |
| 329 G5413 | Jetée Nord - Feu 13 | Côté Nord de la jetée. 49 07 47.3 123 12 50 | Fl(3) | G | 12s | 5.2 | 4 | Tour à claire-voie carrée, sur un dauphin à 9 pieux, marques de jour rectangulaires vertes et blanches. | Lum 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. |
| Carte:3490 Éd. 07/06(P06-091,095) | | | | | | | | | |

PARTIE 5 – Édition 07/2006
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|

PACIFIQUE

| | | | | | | | | | | |
|----------------|---|--|-------------|---|----|-------|-------|---|---------------------|----------------------------------|
| 333 | Garry Point - Feu Ouest | À l'Ouest de la pointe. 49 07 29.6 123 11 59.9 | FI | G | 4s | 6.5 | 5 | Tour à claire-voie carrée, sur un dauphin à 9 pieux, marques de jour rectangulaires vertes et blanches. | À longueur d'année. | Carte:3490 Éd. 07/06(P06-097) |
| 431 G5420.5 | Gibsons Landing | Sur le gazebo, à l'extrémité du brise- lames. 49 23 59.1 123 30 14.9 | FI | R | 4s | 4.9 | 6 | Sur le gazebo. | À longueur d'année. | Carte:3534 Éd. 07/06(P06-104) |
| 688.5 | Alexandra Bank - Bouée à sifflet lumineuse DAX Racon -- (K) Bande X & S | 54 14 08.1 130 34 06.1 | FI (2+1) | G | 6s | | | Verte, rouge et verte, marquée "DAX". | À longueur d'année. | Carte:3957 Éd. 07/06(P06-106) |
| 817.5 | American Islands | À l'entrée du bras Nord. 54 39 39 124 53 54 | FI | G | 4s | 3.4 | 4 | Mât, marque de jour carrée noire, blanche et verte. | Saisonnier. | Carte:3080 Éd. 07/06(P06-101) |
| 818 | Tachie River | Embouchure de la rivière. 54 38 51 124 45 38 | FI | W | 4s | 3.1 | 3 | Mât sur un dauphin à 4 pieux, marque de jour noire, blanche et verte. | Saisonnier. | Carte:3080 Éd. 07/06(P06-102) |

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION

Officier de navigation observateur : _____ Capitaine _____

Navire (ou adresse) _____

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: _____

Objet: _____

Position approx : _____ de latitude _____ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : _____ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° _____)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) _____

Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) _____ Date _____

INSTRUCTIONS:

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

** Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet de la Garde côtière canadienne, vous pouvez envoyer un courriel à l'adresse suivante :

info@dfo-mpo.gc.ca

(Veuillez inclure vos adresses postale et électronique)

Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet de notre site Web NOTMAR, vous pouvez contacter

Theresa Kenney:
(613) 990-3016

[Administrateur de site Web](#)